

اداره مطبعه و مطبعه سی

استانبولده واسطالی چاپده -
سنده قره‌یت کتبخانه سی -
درج ایستان انورق انامده
بولانق -

نسخه سی اغروشه

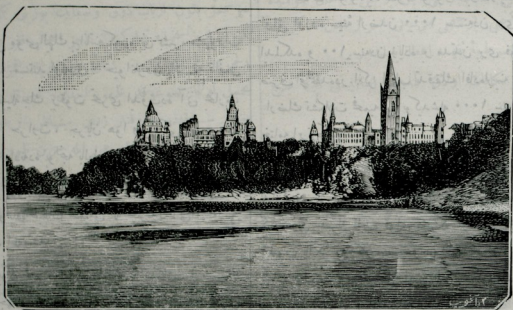
سَمْعُكُمْ بِمَا يُبْعَثُ

بدل اشترا

(پوسته اجرتیه وراو)
سنه لکی ۵۰ غروش
آلی آلی ۳۰
- - - - -

نسخه سی اغروشه

بِخَيْرٍ مِّنْكُمْ نَبِيٍّ يَسْتَلُونُكَ فَيَقُولُ زَيْدٌ يُفْتَنُ لَكَ عَذَابٌ



[اوتساوا شهرينك كورونيشي]

نمره سی و غیرتی اوله رق الیوم کونک ال برنجی زنگینی
صیره سنه کچمشدر .

مکتبیدن چیقیدنی متعاقب « قوشین وود » مکتب
عالیسنه معلم تعیین اولمشدر . بر قاج سنه صوکره . اکال
تحصیل ختمده آلمانیه کیشدر . آلمانیدن عودسندن
اعتباراً شهرت قازانغه باشلامش و مؤخرآ انکلترونک
اک اعلی مکاتبیدن معدود اولان « رووال اینستتو » به
علم فلسفه معلی تعیین اولمشدر .

۱۸۵۶ سنه سنده رفاقته معلم « هولهی » بولندنی
حاله اسونچرونک بوزلو محللرنی کشت و کذار ایتمشدر .
« جون یندال » اک برنجی حکمای متأخرسندن
صایقدهدر . متوفالک بر جوق اثرلری فرانسیزجه به دخی
ترجمه ایدمشدر .

ارناتوا

اوتتاوا شهری شمالی آمریقانک شمالده کان اولوب
انکلیز « مستلکانندن » قناده نل مقرر اداره سیدر . شهر
آمریقانک بیوک نهرلرندن معدود اولان « سنت لوران »
نهری اوزرندهدر . نهر مذکورک هراییکی ساحلی اورمانله
محاط و سیر سقاشه مساعد بولندیقندن « اوتتاوا » شهری
پک جوق ترقی اتمش والیوم آمریقانک مشهور شهرلری
صیره سنه کچمشدر .

انکلترون ، یاخود بلاد سائردهن کلوبده آمریقانک
انجریلرینه کیرمک و — اورانتا — نیاغارا — میشیقان —
کوللرینه کچمک ایستین واپورلرک مطلقاً اوتتاوا دن
کچمهی ضروری اولدیقندن عادتاً ایشلک بر لیان حاله
کیرمش و بومناسیتله تجارتکاه اولمشدر .

(اوتتاوا) . اورمانلرنک مبدولیتی جهتیله
پک جوق کرسته چقاریلیر . داخل شهرده جسیم جسیم
مسافر خانلر انشا اولقنده و کیت کیده تزئین نفوس
ایله مکهدر . الیوم شهرک مقدار نفوسی ۲۹ بیلک رادم .
سندمدر اکثر آمریقا خانلری جسیم و مرتفع اولدیقندن
(اوتتاوا) دیمیکی انشا ایدیلن — یارلمنتو — بنای پک

زیاده و حاصلی صیای شمس اورتهائی طوغردون طوغروبه
توزیر ایله دیکی وقت هوای نسیمی بولولطرله مستور
اولدینی وقتدن یاخود کچه وقتدن ده زیاده شدتله وقوع
بولدیغنی اجرا ایله دیکی تجربه لر نتیجه سی اوله رق بیان
ایتدکن صوکره صحیح الوجود بر آدمک ۱۸,۰۰۰ یاخود
۱۹,۰۰۰ قدم ارتفاعلرده آز جوق وقت کچیرمهک آلیشه
بیله سی ممکن اولدیغنی و ۱۹,۰۰۰ قدمدن زیاده ارتفاعلرده
ایسه فوق العاده بر راحتسزلک واضطراب حسی شدیدی
تولد ایده جکی سوبیلور .

فقط کندیسی فرقه سفر به سیله برابر اجرا ایله مش
اولدینی (قاراقورام) طاعلری سیاحتنده ۲۲,۰۰۰ قدم
ارتفاعه قدر صعود اتمش و هر نه قدر ۲۴,۰۰۰ قدم
بوکسکلده چیقیله سیله جکی طنزنده بولش ایسه در ارتفاعی
تجاوز ایتکده همان امکالک خارجسنده کبی بولندیغنی
آبرنجی ذکر ایله مشدر .

ترجمه اخبار



معلم مبره یندال

انکلیز مشاهر معلمندن اولوب کچلرده وفات ایدن
« جون یندال » ۱۸۲۰ سنه سنده ابرلندا جزیره سنده
« سوردری » قونسانی داخلسنده کان « کارلوو » ده تولد
ایتمشدر . زنگین بر عالمیه منسوب اولادیغنی حالد محضا

اولدینی کی داخلی ده بر طاق یانار طاغاری حاویدر .
بویله خالی عن الاهالی قالمسته باشلجه سبب صوغوغنك
شدنی ایله اراضیسنك زراعته غیر صالح بر حالد اوله .
سیدر .

بوراده قار . یاغمور . صوغوق اکسیك دکادر .
باز موسمی اوروپانك صوك بهار ایله ایلک بهارده اولدینی
کی سرنجهدر . بعضاً شدتلی قیش اولدینی وقت نام
طقوز آی کوش یوزی کورلن . ایزلاند اهلایسنك
هیسی بالیقیدر . حتی قسم اعظمی قادینسدر . چونکه

جسیم واولدقچه مرتفعدر . بالاده کی رسم یارلمتو بناسنك
نبردن کورونیشی کوستیر .

م . کاظم

ایزلانده

دانیارقیه نایع اولوب انکتره نك منتهای حدود
شمالیه سنده بولنان (ایزلاندا) آطسی جسامته نسبتله غیر
مسکون کی بر شیدر . چونکه اطراف سواحلی قایالق



[ایزلاند آطسی]

هواس طیبسی

هواس غمسه بشر *

حواس ندر ؟ انسانی اشای خارجیه ایله مناسبده
بولندوران . دماغی انلرك وجودندن خبردار ایلین
بر طاق اجهزه عضوبنك نتیجه فاعلیتدرکه بشرده
اعضای حواس نامیله یاد اولتور وجهلهسی حسیات
ظاهرینی تشکیل ایدر .

قدمانك «حواس ظاهره» نامی وبردکاری «حواس»
بشه آریلیر وهربری متعلق بولدینی عضوك وظیفهسیله
آکلیر . مثلاً کورمك فعلنه خدمت ایدن حس (حس
بصر) دینلدیکی کی اشتك فعلنی اجرا ایدنه دخی (حس

[*] معارف قطارت جلیله سنك رخصتی حازدر .

ارککلر بالیق قوروتق ، بالیق یاغی چیقارمقله مشغولدرلر .
ایزلاندا آطسی اهلایسی استمر یوزلو . قصه
بوللور . باشلجه تمیشلری بالقدیر .

قیشین شدت بروده تحمل اتمک ایچون بر دوزیه
بالیق یاغی ایچرلر . طاغاردن اودون طاشیق وامتالی
خدمتلرده «رهن» تعبیر ایدیلن برنوع کییک قوللانیرلر .
صنعتلرینه کلنجه دمیرجیلکدن باشقه بر شی یئزلر .

بتون جزیره اهلایسنك مقدار نفوسی ۷۳ بیک
زاده سندهدرکه جزیره نك جسامته نسبتله هیچ حکمندهدر .
بالاده کی رسم ایزلاندا کویلرندن برنی کوستیر .
م . کاظم